

正本 ORIGINAL



治安警察局
CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA



(Immigration office)

STATEMENT N.º 08 / 2004



樣本
SAMPLE

CHAN TAI MAN

I do hereby state that the bearer 1369 0160 1837 of Chinese nationality, single---
_____, of 26
years of age, _____ son _____ of CHAN HOI FONG
_____ and _____ CHIO WAI SAO born in
China and residing at Rua de MA KAU SEAK, Edif. MEI HOU
LIN, Bl.7 8º-E whose photograph is attached, is proceeding
to Hong Kong _____ for medical treatment
for a duration of two days and will return to Macao by the end
of his stay in Hong Kong.

All landing facilities in Hong Kong granted to the bearer, whose re-entry in Macao is guaranteed, will be much appreciated.

Remarks: This statement is valid until 19/04/2004

Note - The original of this document should be returned by the bearer to this Police (Immigration Office) within 24 hours from the time of arrival from Hong Kong.

附注：此正本證件應由本人在回境後之廿四小時內，親向本出入境事務廳交回。

Macao 7th April _____, 2004

The commissioner of Police Subst.º.

LEI SIO PENG
SUPERINTENDENTE